

Menachem Nachum of Chernobyl
Me'or Einayim
Parshas Pekudei

These are the reckonings of the Mishkan, the Mishkan of Testimony, etc.	אלה פקודי המשכן משכנו העדות וכו'
For it is known that the Torah is the names of the Holy One, blessed be He,	כי קיota נזקע שהתורה היא שמותו של הקב"ה
and the Name, blessed is He—He was, is, and will be, alive and enduring forever and ever,	והשם ברוך הוא—הוא היה הווה והוא היה כי וקיים לנצח
and the Torah is likewise so.	ו�탭ורה היא גם כן כן.
And what is this—that so it was at the time the Mishkan was made?	ומה זה שכחה היה בעת שנענשה המשכן?
And how does it show us a path today, such that its name should still be called Torah,	ואיך הוא מורה לנו דרך היום שמה נקראת שמה
teaching us the path to walk in it?	הקל לנו דרך נלך בה?
And certainly, at every time and moment,	ובודאי בכל עת וזמן
the Torah clothes itself according to the need of the time and moment.	התורה מתלבשת לפי צרכו בעת והזמן
And it can be said: "In the beginning, God created..." etc.,	ויש לומר: "בראשית ברא א"ו"
for the sake of the Torah which is called "the beginning of His way,"	בשביל התורה שנקראת ראשית דרכו
and for the sake of Israel who are called "the beginning of His produce."	ובשביל ישראל שנקראו ראשית תפואתו
That is, for example, a king—if he has wise sons who can lead his kingdom,	כיננו, דרך משל, הפליך—אם יש לו בנים משליכים שיכולים להנהייג את מלכותו
he has more satisfaction than if he ruled by himself.	יש לו למלך נחת יותר מאשר מנהג בעצמו
And we are called "children" to the Omnipresent.	ונאנו נקראים בנים לאחים
And this is [the meaning of]: "No goodness comes to the world except for the sake of Israel,"	"זיהו: אין טובה באה לעולם אלא בשביל ישראל
that is, they make a path to bring down the divine flow below.	הינו, שעושים שביל להוריד השפע למטה
And this is (Tehillim 68:35): "Ascribe strength to God."	זיהו (תהלים ס"ח, ל"ה): "תנו עז לאלהים"
[Meaning:] Israel adds power to the heavenly entourage.	ישראל מוסיפין כח בפמלייא של מעלה

Menachem Nachum of Chernobyl
Me'or Einayim
Parshas Pekudei

And for this reason the Torah was given to us—	וְלֹזֶה נָמָן לְנוּ הַתּוֹרָה
because through the means of the Torah we are able to draw down divine flow below.	כִּי עַל־יְדֵי אֲמָצָעֹת הַתּוֹרָה נּוֹכֵל לְהַזְרִיד שְׁפָעַ לְמַטָּה
And even the angels do not recite song above until Israel sings below,	וְגַם הַמֶּלֶךְ אֶלְקָנָם אַיִם אֲזָרִים שִׁירָה לְמַעַלָּה עַד שִׁירָאֵל אֲזָרִים לְמַטָּה
as it says: “When the morning stars sang together...” (Iyov 38:7)—	—(שִׁירָה—”בְּרוּן יָחֵד כּוֹכֶבֶי בָּקָר גּוֹי” (איוב ל”ח, ז’
these are Israel, who are likened to stars.	הֵם יִשְׂרָאֵל שְׁנָמְשָׁלוּ לְכּוֹכְבִים
And then “all the sons of God shout for joy” there.	וְאֵז ”יִרְיעֵי כָּל־בְּנֵי אֱלֹהִים” שָׁם
And this is the intention of the Creator, who created all existents for the sake of the Torah and for the sake of Israel, etc.	וְזֶה כְּוֹנֶת הַבָּרוּא שְׁבָרָא כֵּל הַנְּמַצָּאים בְּשִׁבְיל הַתּוֹרָה וּבְשִׁבְיל יִשְׂרָאֵל וּכְיֵ
And this is the essence of the intention of the Name, blessed is He—	וְהִנֵּנוּ תֹּכֶן הַכּוֹנֶה שֶׁל הַשָּׁם בָּרוּךְ הוּא
to create Israel, such that each one of Israel would be a Mishkan (dwelling-place) for the Name, blessed is He.	לְבָרוּא אֶת יִשְׂרָאֵל שִׁיחָה כֵּל אֶחָד מֵיִשְׂרָאֵל מַשְׁכָּנוּ אֶל הַשָּׁם בָּרוּךְ הוּא
As it is written (Shemos 25:8): “And they shall make Me a Sanctuary and I shall dwell among them.”	בְּדִכְתִּיב (שָׁמוֹת כ”ה, ח’): ”וְעַשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ וּשְׁכָנָתִי בְּתוֹךְם”
It does not say “within it,” etc., but rather “within the Children of Israel.”	בְּתוֹכוֹ לֹא נְאֹמֵר וְגֹוֹ, אֶלָּא ”וּשְׁכַנְתִּי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל”
“The sanctuary of Hashem, the sanctuary of Hashem they are” (Yirmeyahu 7:4).	הִיכַּל הִי, הִיכַּל הִי הַפָּה” (ירמיה ז’, ד’)
But behold, this is not possible—that a person be a Mishkan for Hashem—	וְהִנֵּה, זֹאת אֵי אָפָּשָׁר שִׁיחָה הָאָדָם מַשְׁכָּנוּ אֶל הַ
as long as the evil inclination is still within the person.	בָּעוֹד הַיּוֹרֵד בְּתוֹךְ הָאָדָם
For “the bed is too short to stretch out on” (Yeshayah 28:20),	—(כִּי ”קָצֶר הַמִּשְׁעָן מִמְּשִׁתְרָעַ” (ישעיה כ”ח, כ’
[meaning,] to rule over him are two opposites.	מִמְּשִׁתְרָעַ עַלְיוֹ שְׁנַיְם רְעִים
Therefore it is said: “Turn away from evil,”	—”לֹכֶן נְאֹמֵר: ”סָור מִרְעָ
that a person should eliminate the evil from within him.	שִׁיבְעַר הָאָדָם קָרֵעַ מִקְרָבוֹ
And then it will be possible that the Name, blessed is He—who is called “Hashem is good to all”—	וְאֵז יְהִינָּה יָכֹל שְׁהַשֵּׁם בָּרוּךְ הוּא, הַגְּרוּא ”טֹב הִ לָּכֶל”
will dwell within the person.	לְהִיּוֹת שָׁוֹכֵן בְּתוֹךְ הָאָדָם
And this is: after one fulfills “Turn from evil,” then [comes] “and do good”—	—”וְזֶהוּ: אַחֲר שִׁיחִים ”סָור מִרְעָ”, אֵז ”וְעַשֵּׂה טֹב
prepare yourself so that “Hashem is good” will be within you.	שִׁיחָה ”טֹב הִי” בְּתוֹךְךָ

Menachem Nachum of Chernobyl
Me'or Einayim
Parshas Pekudei

All the deadlines have passed, and the matter depends on nothing but repentance.	ונכלו כל הקցין, ואין קדבר פלווי אלא בתקשובה.
And what is repentance?	ומהו התקשובה?
Behold, when a person was in his mother's womb, the lamp of Hashem was burning above his head,	כפי הנה האדם בהיותו בבטן אמו, היה נר ה' דלוק על ראשו,
and he would gaze and look from one end of the world to the other,	ונצופה ומביט מטוף העוולם ועד סופו
and they would teach him the entire Torah.	ומלמדין אותו כל התורה כולה.
This was because at that time he was a dwelling place for the Name, blessed is He,	הוא ממושם שהיה או משבון לה ברוך הוא
and He was the lamp upon his head.	ונהו הנר שעל ראשו.
But after he emerged from his mother's womb,	ולאחר שיצא ממעי אמו
"sin crouches at the door" (Bereishis 4:7),	(לפקח חטא רצץ) (בראשית ד', ז')
and an angel comes and strikes him on his mouth	ובא מלאך וסטרו על פיו
and draws him away in order that he have free will,	וממשכו כדי שייהנה לו בחירה
so that he may have reward and punishment.	שהיה לו שכר ועונש
A person must repent, to return Hashem to himself as at first.	ונזריך האדם לעשות תשובה, להשיב את השם אליו בבראשו.
And this is (Devarim 30:3): "Hashem your God will return your captivity."	וזהו (דברים ל', ג') "ושב ה' אליך את שבותך
It does not say "He shall cause to return," but rather "He shall return"—	לא נאמר "ויהשיב", אלא "ושב
meaning that after repentance, the Name, blessed is He, returns to dwell within the person.	כינוי של אחר התקשובה ישוב שם ברוך הוא לשפונו.
And behold, the essence of repentance is abandoning the sin with a whole heart and regret.	והנה עיקר התקשובה היא עזיבת החטא בלב שלם וחרטה.
And what is written in the holy books about fasts to rectify sin—	ומה שכתבו בספרים מעניות לתקן חטא
that is because it is impossible to truly abandon the sin and regret it genuinely,	הוא מושם שבלתי אפשרי הוא לעזוב באהמת את החטא ולהתחרט באהמת,
except after one afflicts himself.	אלא אחר שיטיגף את עצמו
Then his uncircumcised heart is humbled,	ונזק נקנעה לבו העירל
and he is able to regret and abandon the sin in truth.	ונוכל להתחרט לעזוב החטא באהמת

Menachem Nachum of Chernobyl
Me'or Einayim
Parshas Pekudei

And the root of the matter is: Man was created by the word of Hashem,	ונשרש הזכרים: כי האדם נברא על פי דבר ה'
and he is called a carving, like the phrase: "He carved a carving on the supernal purity."	והוא נברא תקיא על זרך "గָלִיף גָּלִיף בְּטַהֲרָא" עילאה
And behold, when a person sins, he becomes as if dead, for due to the sin, the life-force of the Name, blessed is He, departs from him.	וננה, האדם כאיש חטא, נעשה מות כי מפשום החטא נסתלקה ממנה חיות מהשם ברוך הוא.
And after [he makes] verbal confession...	...וآخر הוודוי זכרים על פי